T029 BÁT NHÃ XII Q551-P21 Biết Việc Ma

Đại Tạng Kinh (Linh Sơn Pháp Bảo)

KINH ÑAÏI BAÙT-NHAÕ BA-LA-MAÄT-ÑA QUYEÅN 551

Phaåm 21: BIEÁT VIEÄC MA (2) Naøy Thieän Hieän, neáu caùc Boà-taùt muoán chöùng quaû vò Giaùc ngoä cao toät thì neân thöa hoûi kyõ caùc Boà-taùt khaùc raèng: “Boà-taùt laøm theá naøo ñeå tu taäp taát caû phaùp phaàn Boà-ñeà? Phaùt khôûi taâm naøo, ñeå laøm cho Boà-taùt tu taäp khoâng, voâ töôùng, voâ nguyeän, khoâng taïo taùc, khoâng sinh, khoâng dieät, khoâng khôûi, khoâng taän, khoâng taùnh, thaät teá maø chaúng chöùng ñaéc nhöng vaãn tu Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña?” Thieän Hieän neân bieát, neáu caùc Boà-taùt khaùc, khi ñöôïc hoûi nhö vaäy maø traû lôøi raèng: “Caùc Ñaïi Boà-taùt chæ neân tö duy veà khoâng, hoaëc voâ töôùng, cho ñeán thaät teá, chöù khoâng chæ daïy laø caàn phaûi ghi nhôù, laø khoâng töø boû taát caû höõu tình vaø phaûi cöùu ñoä baèng phöông tieän thieän xaûo, thuø thaéng, thì neân bieát Boà-taùt ñoù, tröôùc ñaây chöa töøng ñöôïc chö Phaät thoï kyù veà quaû vò Giaùc ngoä cao toät khoâng thoaùi chuyeån. Vì sao? Vì caùc Boà-taùt ñoù chöa theå chæ daïy vaø phaân bieät roõ raøng veà ñòa vò khoâng thoaùi chuyeån vaø phaùp töôùng baát coäng cuûa caùc chuùng Boà-taùt. Vì chaúng bieát roõ raøng veà ñieàu ngöôøi ta thöa hoûi veà töôùng caùc haønh traïng cuûa ñòa vò khoâng thoaùi chuyeån vaø cuõng chaúng theå traû lôøi ñöôïc. Thieän Hieän baïch Phaät: –Kính baïch Ñöùc Theá Toân, vaû laïi coù nhaân duyeân naøo ñeå bieát ñöôïc ñoù laø caùc Boà-taùt khoâng thoaùi chuyeån khoâng? Phaät baûo Thieän Hieän: –Cuõng coù nhaân duyeân ñeå bieát caùc Boà-taùt ñoù laø khoâng thoaùi chuyeån. Nghóa laø coù Boà-taùt ñoái vôùi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa, hoaëc nghe hay chaúng nghe, cuõng coù theå traû lôøi ñuùng nhöõng ñieàu ngöôøi ta thöa hoûi tröôùc ñaây vaø coù theå thöïc haønh ñuùng caùc haïnh cuûa Boà-taùt ôû ñòa vò khoâng thoaùi chuyeån. Do nhaân duyeân naøy neân bieát Boà-taùt ñoù laø khoâng thoaùi chuyeån. Cuï thoï Thieän Hieän baïch Phaät: –Kính baïch Theá Toân, vì nguyeân nhaân gì coù nhieàu Boà-taùt caàu hoïc quaû vò Giaùc ngoä cao toät maø laïi coù ít vò coù theå traû lôøi ñuùng ñöôïc? Phaät baûo Thieän Hieän: –Tuy coù nhieàu Boà-taùt caàu hoïc quaû vò Giaùc ngoä cao toät, nhöng ít coù Boà-taùt ñöôïc thoï kyù ñaéc trí tueä vi dieäu ôû ñòa vò khoâng thoaùi chuyeån. Neáu coù vò naøo ñöôïc thoï kyù nhö vaäy thì vò aáy coù theå traû lôøi ñuùng. Thieän Hieän neân bieát, caùc Boà-taùt naøy caên laønh trong saùng, trí tueä roäng saâu, theá gian, Trôøi, Ngöôøi, A-toá-laïc... khoâng theå phaù hoaïi ñöôïc, nhaát ñònh seõ chöùng ñaéc quaû vò Giaùc ngoä cao toät. Thieän Hieän, neáu caùc Boà-taùt cho ñeán trong giaác moäng cuõng chaúng öa thích caùc phaùp trong ba coõi, cuõng chaúng khen ngôïi taát caû phaùp cuûa ñòa vò Thanh vaên, Ñoäc giaùc. Tuy quaùn caùc phaùp nhö nhöõng gì thaáy trong giaác moäng nhöng ñoái vôùi thaät teá khoâng thuû, khoâng chöùng, thì neân bieát ñaáy laø töôùng caùc Boà-taùt ôû ñòa vò khoâng thoaùi chuyeån. Thieän Hieän, neáu caùc Boà-taùt trong giaác moäng thaáy Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Ñaúng Giaùc

ngoài toøa Sö töû vaø thuyeát phaùp cho voâ löôïng, voâ soá traêm ngaøn vaïn öùc chuùng Bí-soâ ñang cung kính vaây quanh, hoaëc thaáy töï thaân coù vieäc nhö vaäy thì neân bieát ñaáy laø töôùng caùc Boà-taùt ôû ñòa vò khoâng thoaùi chuyeån. Thieän Hieän, neáu caùc Boà-taùt trong giaác moäng thaáy Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Ñaúng Giaùc vôùi ñaày ñuû ba möôi hai töông toát, taùm möôi veû ñeïp trang nghieâm, coù haøo quang chieáu saùng röïc rôõ taùm thöôùc bao chung quanh; cuøng vôùi voâ löôïng chuùng phoùng leân giöõa hö khoâng, hieän ra caùc ñaïi thaàn thoâng ñeå giaûng thuyeát chaùnh phaùp vaø hoùa ra caùc vò hoùa só, baûo ñi ñeán voâ bieân coõi Phaät ôû phöông khaùc ñeå thi haønh caùc Phaät söï; hoaëc thaáy töï thaân coù vieäc nhö vaäy thì neân bieát ñaây laø töôùng caùc Boà-taùt ôû ñòa vò khoâng thoaùi chuyeån. Thieän Hieän, hoaëc caùc Boà-taùt trong giaác moäng thaáy giaëc döõ phaù hoaïi thaønh aáp, hoaëc thaáy löûa chaùy buøng leân thieâu ñoát xoùm laøng, hoaëc thaáy sö töû, coïp, soùi, thuù döõ, raén ñoäc, boø caïp... muoán ñeán haïi thaân; hoaëc thaáy oan gia muoán cheùm ñaàu mình; hoaëc thaáy cha meï, vôï con, thaân toäc saép cheát; hoaëc thaáy chính mình coù caùc vieäc khoå saép böùc baùch. Tuy thaáy nhieàu vieäc khuûng boá ñaùng sôï nhö vaäy, nhöng khoâng kinh haõi, cuõng khoâng lo buoàn. Töø giaác moäng thöùc daäy, lieàn tö duy ba coõi chaúng chaân thaät, taát caû ñeàu nhö chieâm bao. Khi Ta ñaéc quaû vò Giaùc ngoä cao toät seõ thuyeát phaùp cho caùc höõu tình bieát raèng: “Ba coõi ñeàu laø hö voïng, ñeàu nhö chieâm bao, thì neân bieát ñaáy laø töôùng caùc Boà-taùt ôû ñòa vò khoâng thoaùi chuyeån.” Thieän Hieän, hoaëc caùc Boà-taùt, cho ñeán trong giaác moäng; thaáy coù caùc loaøi höõu tình ôû caûnh giôùi ñòa nguïc, baøng sinh, ngaï quyû, lieàn nghó: “Ta phaûi sieâng naêng tu taäp caùc haïnh cuûa Ñaïi Boà-taùt, ñeå mau thaúng ñeán quaû vò Giaùc ngoä cao toät, ôû trong quoác ñoä cuûa ta khoâng coù teân cuûa nhöõng caûnh giôùi nhö ñòa nguïc, baøng sinh, ngaï quyû.” Töø giaác moäng thöùc daäy cuõng nghó nhö vaäy. Thieän Hieän neân bieát, caùc Boà-taùt naøy ngay khi thaønh Phaät, quoác ñoä cuûa caùc ngaøi thanh tònh, quyeát ñònh khoâng coù neûo aùc vaø teân cuûa neûo aùc. Neân bieát, ñaáy laø töôùng caùc Boà-taùt ôû ñòa vò khoâng thoaùi chuyeån. Thieän Hieän, neáu caùc Boà-taùt trong giaác moäng thaáy löûa thieâu ñoát caùc loaøi höõu tình trong ñòa nguïc... hoaëc laïi thaáy thieâu ñoát xoùm laøng, thaønh aáp, lieàn phaùt theä nguyeän: “Ta neáu ñaõ ñöôïc thoï kyù khoâng thoaùi chuyeån, seõ chöùng quaû vò Giaùc ngoä cao toät, thì nguyeän löûa döõ naøy laäp töùc taét ngay vaø bieán thaønh maùt meû.” Neáu Boà-taùt naøy phaùt nguyeän nhö vaäy xong, trong giaác moäng thaáy ngay khi aáy löûa lieàn taét, thì neân bieát ñaáy laø Boà-taùt ñaõ ñöôïc thoï kyù khoâng thoaùi chuyeån. Neáu Boà-taùt naøy phaùt nguyeän nhö vaäy xong, maø trong giaác moäng thaáy löûa khoâng taét ngay, thì neân bieát ñaáây laø Boà-taùt chöa ñöôïc thoï kyù khoâng thoaùi chuyeån. Thieän Hieän, neáu caùc Boà-taùt khi thöùc daäy, ngay luùc ñoù thaáy löûa döõ chaùy buøng leân, thieâu ñoát caùc thaønh aáp; hoaëc thieâu ñoát xoùm laøng; lieàn nghó: “Ta trong giaác moäng vaø ngay khi thöùc daäy, töøng thaáy töï thaân coù töôùng caùc haønh traïng cuûa ñòa vò khoâng thoaùi chuyeån nhöng chöa roõ thaät hö; neáu ñieàu ta thaáy laø thaät coù, thì nguyeän löûa döõ naøy laäp töùc taét ngay vaø bieán thaønh maùt meû.” Thieän Hieän

neân bieát, neáu Boà-taùt naøy phaùt theä nguyeän, noùi lôøi chaân thaät nhö vaäy, baáy giôø löûa döõ laäp töùc taét ngay, thì neân bieát ñaáy laø Boà-taùt ñaõ ñöôïc thoï kyù khoâng thoaùi chuyeån. Coøn neáu Boà-taùt naøy phaùt theä nguyeän, noùi lôøi chaân thaät nhö vaäy maø löûa chaúng taét ngay; thì neân bieát ñoù laø Boà-taùt chöa ñöôïc thoï kyù khoâng thoaùi chuyeån. Thieän Hieän, neáu caùc Boà-taùt khi thöùc daäy, thaáy löûa ñoát chaùy caùc thaønh aáp, hoaëc ñoát chaùy xoùm laøng, lieàn nghó: "Ta trong giaác moäng, hoaëc ngay khi thöùc giaác, töøng thaáy mình coù töôùng caùc haønh traïng cuûa ñòa vò khoâng thoaùi chuyeån. Neáu nhöõng ñieàu ta thaáy ñoù chaéc

chaén laø thaät coù, thì nhaát ñònh ta seõ chöùng ñaéc quaû vò Giaùc ngoä cao toät. Nguyeän löûa lôùn naøy laäp töùc taét ngay vaø bieán thaønh maùt meû." Thieän Hieän neân bieát, caùc Boà-taùt naøy phaùt theä nguyeän chaân thaät nhö vaäy xong, baáy giôø löûa döõ khoâng bò taét ngay, coøn ñoát chaùy töø nhaø naøy lan qua nhaø khaùc; ñoát chaùy töø laøng naøy lan qua laøng khaùc; laàn löôït nhö vaäy, löûa ñoù môùi taét, thì neân bieát caùc Boà-taùt naøy chaéc chaén ñaõ ñöôïc thoï kyù khoâng thoaùi chuyeån, nhöng bò ñoát chaùy lan laø do caùc höõu tình ñoù taïo nghieäp phaù hoaïi chaùnh phaùp taêng tröôûng. Höõu tình ñoù do nghieäp naøy, tröôùc heát bò ñoïa neûo aùc, trong voâ löôïng kieáp chòu quaû khoå chính; nay ñöôïc sinh trong loaøi ngöôøi tieáp tuïc chòu dö baùo tai öông kia; hoaëc do nghieäp naøy seõ ñoïa neûo aùc, traûi qua voâ löôïng kieáp chòu quaû khoå chính, nay ôû loaøi ngöôøi chòu chuùt öông hoïa coøn thöøa ôû ñôøi tröôùc. Neân bieát, ñaáy laø töôùng caùc Boà-taùt ôû ñòa vò khoâng thoaùi chuyeån. Thieän Hieän, laïi coù töôùng caùc haønh traïng khaùc, bieát ñoù laø Ñaïi Boà-taùt khoâng thoaùi chuyeån; Ta seõ chæ daïy, phaân bieät roõ cho oâng, oâng neân laéng nghe vaø suy nghó kyõ. Thieän Hieän thöa: –Kính baïch Theá Toân, cuùi xin Theá Toân chæ daïy, chuùng con raát öa thích ñöôïc nghe. Phaät baûo Thieän Hieän: –Neáu caùc Boà-taùt thaáy coù thieän nam, thieän nöõ, hoaëc coù ñoàng nam, ñoàng nöõ ñang bò phi nhaân laøm meâ hoaëc, chòu caùc khoå naõo chaúng theå xa lìa, lieàn nghó: "Neáu caùc Ñöùc Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Ñaúng Giaùc bieát ta ñaõ ñöôïc yù muoán thanh tònh, thoï kyù cho ta khoâng thoaùi lui nôi quaû vò Giaùc ngoä cao toät. Neáu ta töø laâu phaùt yù muoán thanh tònh, caàu chöùng quaû vò Giaùc ngoä cao toät, xa lìa yù nghó thaønh Thanh vaên, Ñoäc giaùc, chaúng ñem yù nghó Thanh vaên, Ñoäc giaùc caàu chöùng quaû vò Giaùc ngoä cao toät. Neáu ta ñôøi sau chaéc chaén ñaéc quaû vò Giaùc ngoä cao toät, luoân laøm lôïi ích, an vui cho taát caû loaøi höõu tình ñeán taän cuøng ñôøi vò lai. Neáu caùc coõi trong möôøi phöông hieän taïi, thaät coù voâ löôïng Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Ñaúng Giaùc, thuyeát giaùo phaùp chaân chaùnh lôïi ích cho höõu tình; caùc Ñöùc Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Ñaúng Giaùc kia thaáy bieát taát caû, hieåu roõ vaø chöùng ñaéc taát caû. Vôùi tri kieán hieän coù, caùc Ngaøi bieát heát yù muoán sai bieät cuûa taát caû höõu tình, thì nguyeän xin caùc Ngaøi ruû loøng Töø bi chieáu soi nhöõng ñieàu con ñaõ nghó vaø chaân thaät chí thaønh thöa: "Neáu con chính thaät coù theå tu haïnh Boà-taùt, chaéc chaén chöùng ñaéc quaû vò Giaùc ngoä cao toät, cöùu giuùp, döùt tröø haún khoå sinh töû cho höõu tình thì nguyeän thieän nam, thieän nöõ naøy; hoaëc ñoàng nam, ñoàng nöõ naøy

khoâng bò phi nhaân laøm roái loaïn vaø phi nhaân vaâng theo lôøi con noùi, laäp töùc boû ñi.” Caùc Boà-taùt naøy, khi noùi lôøi nhö vaäy, neáu phi nhaân kia khoâng ñi thì neân bieát ñoù laø Boà-taùt chöa ñöôïc thoï kyù thaønh khoâng thoaùi chuyeån. Neáu phi nhaân khi ñoù boû ñi ngay thì neân bieát ñoù laø Boà-taùt ñaõ ñöôïc thoï kyù khoâng thoaùi chuyeån. Thieän Hieän, coù caùc Boà-taùt chöa tu haønh ñaày ñuû taát caû Phaät phaùp, chöa nhaäp vaøo Chaùnh taùnh ly sinh cuûa Boà-taùt, chöa thoaùt khoûi aùc ma laøm roái loaïn, ñoái vôùi caùc vieäc cuûa ma chöa coù theå bieát roõ, chöa ñöôïc thoï kyù khoâng thoaùi lui Boà-ñeà, chaúng theå töï xeùt bieát caên laønh nhieàu ít, daøy moûng, ñoái vôùi söï tu haønh môùi ñöôïc chuùt ít, ñaõ phaùt sinh taêng thöôïng maïn, hoïc theo caùc Boà-taùt phaùt lôøi theä nguyeän chaân thaät chí thaønh, lieàn bò aùc ma löøa gaït. Nghóa laø Boà-taùt ñoù thaáy coù thieän nam, thieän nöõ, hoaëc coù ñoàng nam, ñoàng nöõ ñang bò phi nhaân meâ hoaëc; chòu caùc khoå naõo chaúng theå xa lìa ñöôïc; lieàn khinh xuaát phaùt lôøi theä nguyeän chaân thaät chí thaønh raèng: “Neáu ta ñaõ ñöôïc chö Phaät ôû quaù khöù thoï kyù ñaéc khoâng thoaùi chuyeån quaû vò Giaùc ngoä cao toät thì khieán cho thieän nam, thieän nöõ naøy khoâng bò phi nhaân laøm roái loaïn. Phi nhaân kia vaâng theo lôøi cuûa ta, seõ nhanh choùng boû ñi.” Caùc Boà-taùt naøy noùi nhö vaäy xong, khi aáy aùc ma vì doái gaït vò naøy, neân lieàn xua ñuoåi, hoái thuùc,

laøm cho phi nhaân boû ñi. Vì sao? Vì oai löïc cuûa aùc ma maïnh hôn phi nhaân kia, neân phi nhaân vaâng lôøi ma chæ daïy, laäp töùc boû ñi. Khi Boà-taùt kia thaáy nhöõng vieäc nhö vaäy xong, vui möøng hôùn hôû, nghó: “Laøm cho phi nhaân boû ñi laø nhôø oai löïc cuûa ta. Vì sao? Vì phi nhaân kia vaâng theo lôøi theä nguyeän cuûa ta, laäp töùc buoâng thaû nhöõng thieän nam, thieän nöõ naøy, chöù khoâng do nguyeân nhaân naøo khaùc.” Caùc Boà-taùt naøy chaúng theå bieát roõ ñöôïc ñoù laø vieäc laøm cuûa ma, neân baûo ñaây laø do naêng löïc cuûa mình, sinh vui möøng moät caùch sai laàm; döïa vaøo ñaáy, khinh cheâ caùc Boà-taùt khaùc, noùi: “Ta ñaõ ñöôïc chö Phaät quaù khöù thoï kyù ñaéc khoâng thoaùi chuyeån nôi quaû vò Giaùc ngoä cao toät, lôøi theä nguyeän ñaõ phaùt, ñeàu coøn ñaày ñuû. Caùc ngöôi chöa ñöôïc chö Phaät thoï kyù, chaúng neân baét chöôùc maø phaùt lôøi theä nguyeän. Daàu cho coù ñaët kyø haïn cuõng hoaøn toaøn khoâng coù keát quaû.” Caùc Boà-taùt naøy cheâ bai khinh mieät caùc Boà-taùt khaùc, yû vaøo moät chuùt khaû naêng sai laàm, ñoái vôùi caùc coâng ñöùc, sinh theâm nhieàu thöù taêng thöôïng maïn; do vaäy maø xa lìa quaû vò Giaùc ngoä cao toät, khoâng theå chöùng ñaéc trí Nhaát thieát trí. Caùc Boà-taùt naøy do khoâng coù naêng löïc phöông tieän thieän xaûo, neân sinh tröôûng nhieàu loaïi taêng thöôïng maïn, cheâ bai khinh mieät caùc Boà-taùt khaùc, neân tuy sieâng naêng tinh taán maø vaãn rôi vaøo ñòa vò Thanh vaên, hoaëc Ñoäc giaùc. Caùc Boà-taùt naøy phöôùc ñöùc moûng, neân ñoái vôùi thieän nghieäp ñaõ laøm vaø phaùt lôøi theä nguyeän ñeàu laø haønh ñoäng theo vieäc cuûa ma. Caùc Boà-taùt naøy chaúng theå gaàn guõi cung kính, cuùng döôøng, toân troïng, ngôïi khen caùc baäc thieän tri thöùc chaân chaùnh; chaúng theå thöa hoûi veà haønh töôùng cuûa Boà-taùt ñaéc khoâng thoaùi chuyeån vaø cuõng khoâng theå thöa hoûi vaø tieáp thu veà söï nghieäp maø quaân aùc ma ñaõ laøm. Do ñaáy, bò ma troùi buoäc caøng

theâm beàn chaéc. Vì sao? Vì caùc Boà-taùt naøy chaúng tu haønh laâu saùu phaùp ñeán bôø kia, laïi xa lìa phöông tieän thieän xaûo cuûa Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña neân bò aùc ma löøa gaït. Theá neân, Boà-taùt phaûi kheùo bieát roõ hoaøn toaøn veà khuyeân tu thieän nghieäp cuûa caùc aùc ma. Thieän Hieän, coù caùc Boà-taùt chöa tu haønh laâu saùu phaùp ñeán bôø kia, laïi xa lìa phöông tieän thieän xaûo cuûa Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, neân bò ma löøa gaït. Nghóa laø coù aùc ma vì muoán löøa gaït neân tìm caùch hoùa laøm caùc thöù hình töôïng, ñi ñeán choã Boà-taùt noùi theá naøy: –Thieän nam, baïn coù bieát khoâng? Chö Phaät quaù khöù ñaõ töøng thoï kyù cho baïn thaønh ñaïi Boà-ñeà, baïn ñoái vôùi quaû vò Giaùc ngoä cao toät quyeát ñònh seõ ñaéc, chaúng coøn thoaùi lui. Teân tuoåi sai khaùc trong baûy ñôøi cuûa baïn, cho ñeán cha meï, anh em, chò em, baïn beø, doøng hoï, ta ñeàu bieát heát. Baïn sinh ôû phöông ñoù, nöôùc ñoù, thaønh ñoù, aáp ñoù, trong xoùm laøng ñoù. Baïn sinh naêm ñoù, thaùng ñoù, ngaøy ñoù, giôø ñoù, sinh vaøo ngoâi sao cuûa Thieân vöông ñoù. Nhö vaäy, neáu aùc ma thaáy Boà-taùt baåm taùnh yeáu ñuoái, caùc caên aùm ñoän, lieàn doái traù thoï kyù raèng: “Baïn nôi ñôøi tröôùc baåm thoï caên taùnh ñaõ töøng nhö vaäy.” Neáu thaáy Boà-taùt baåm taùnh kieân cöôøng, caùc caên saùng suoát, lanh lôïi, lieàn doái traù thoï kyù: “Baïn nôi ñôøi tröôùc baåm thoï caên taùnh cuõng töøng nhö vaäy.” Neáu thaáy Boà-taùt ôû A-lan-nhaõ hoaëc thöôøng khaát thöïc, hoaëc aên moät böõa, hoaëc khi aên chæ ngoài moät laàn, hoaëc chæ aên trong moät baùt, hoaëc ôû nôi goø maû, hoaëc ôû choã ñaát troáng, hoaëc ôû döôùi goác caây, hoaëc maëc y phaán taûo, hoaëc chæ ba y, hoaëc thöôøng ngoài khoâng naèm, hoaëc duøng phu cuï cuõ, hoaëc ít muoán, hoaëc bieát ñuû, hoaëc öa xa lìa, hoaëc öa thieàn ñònh vaéng laëng, hoaëc ñaày ñuû chaùnh nieäm, hoaëc ñaày ñuû dieäu tueä, hoaëc chaúng troïng lôïi döôõng, hoaëc chaúng quyù danh tieáng, hoaëc öa caàn kieäm, khieâm toán, chaân khoâng xoa daàu, hoaëc ít

nguû nghæ, hoaëc lìa traïo cöû, öa noùi ít, öa noùi lôøi nheï nhaøng... AÙc ma thaáy Boà-taùt naøy vôùi nhöõng haïnh nhö vaäy roài, lieàn doái traù thoï kyù raèng: “Baïn nôi ñôøi tröôùc cuõng ñaõ töøng nhö vaäy. Vì sao? Vì baïn ñang thaønh töïu nhö vaäy, nhö vaäy; vôùi coâng ñöùc thuø thaéng maø theá gian ñeàu thaáy, thì bieát raèng ñôøi tröôùc baïn chaéc chaén cuõng ñaõ coù nhöõng coâng ñöùc thuø thaéng nhö vaäy. Baïn neân töï vui möøng, chôù neân töï khinh.” Baáy giôø, caùc Boà-taùt kia nghe aùc ma noùi veà coâng ñöùc quaù khöù, vò lai vaø noùi veà coâng ñöùc cuûa doøng hoï, baïn beø, baûn thaân, teân tuoåi... hieän taïi, cuøng khen ngôïi voâ soá caên laønh thuø thaéng cuûa mình, neân vui möøng hôùn hôû, sinh taêng thöôïng maïn, cheâ bai khinh mieät caùc Boà-taùt khaùc. Baáy giôø aùc ma bieát vò ñoù ngu ñoän, toái taêm sinh taêng thöôïng maïn, khinh mieät caùc Boà-taùt khaùc, laïi baûo vôùi vò ñoù raèng: –Baïn nhaát ñònh thaønh töïu coâng ñöùc thuø thaéng. Caùc Ñöùc Nhö Lai quaù khöù ñaõ thoï kyù cho baïn, baïn ñoái vôùi quaû vò Giaùc ngoä cao toät, nhaát ñònh seõ chöùng ñaéc, khoâng coøn thoaùi lui vì ñaõ coù töôùng ñieàm laønh trong hieän taïi, hieän ra nhö vaäy. Baáy giôø aùc ma vì laøm roái loaïn, neân hoaëc giaû boä hieän laøm hình töôùng ngöôøi xuaát gia; hoaëc giaû boä hieän laøm hình töôùng ngöôøi taïi gia; hoaëc giaû boä hieän laøm cha meï, anh em, chò em, thaân baèng quyeán thuoäc,

baïn beø thaân höõu, Phaïm chí, Sö chuû, Trôøi, Roàng, Döôïc-xoa, Nhaân phi nhaân... caùc thöù hình töôïng; ñi ñeán choã ôû cuûa Boà-taùt noùi theá naøy: –Caùc Ñöùc Nhö Lai quaù khöù ñaõ thoï kyù cho baïn ñaïi Boà-ñeà töø laâu. Baïn ñoái vôùi quaû vò Giaùc ngoä cao toät nhaát ñònh seõ chöùng ñaéc, khoâng coøn thoaùi lui. Vì sao? Vì caùc haønh töôùng cuûa Boà-taùt ôû ñòa vò khoâng thoaùi chuyeån, baïn ñeàu coù ñuû neân töï toân troïng, chôù sinh nghi ngôø. Khi Boà-taùt naøy nghe nhöõng lôøi cuûa aùc ma xong, loøng taêng thöôïng maïn laïi caøng vöõng chaéc theâm. Thieän Hieän neân bieát, nhö Ta ñaõ noùi, caùc töôùng haønh traïng cuûa baäc khoâng thoaùi chuyeån, caùc Boà-taùt naøy thaät tình chöa coù. Thieän Hieän neân bieát, caùc Boà-taùt naøy bò ma naém giöõ, bò ma laøm roái loaïn, chaúng ñöôïc töï taïi. Vì sao? Vì caùc Boà-taùt naøy, ñoái vôùi caùc töôùng haønh traïng cuûa baäc khoâng thoaùi chuyeån, thaät tình ñeàu chöa coù; chæ nghe aùc ma doái traù noùi veà coâng ñöùc vaø teân tuoåi... sinh taêng thöôïng maïn, cheâ bai khinh mieät caùc Boà-taùt khaùc. Theá neân naøy Thieän Hieän, neáu caùc Boà-taùt muoán ñaéc quaû vò Giaùc ngoä cao toät neân kheùo bieát roõ veà caùc vieäc laøm cuûa aùc ma. Thieän Hieän, coù caùc Boà-taùt bò ma khoáng cheá, bò ma meâ hoaëc, chæ nghe danh töï, lieàn sinh chaáp tröôùc sai laàm. Vì sao? Vì caùc Boà-taùt naøy chöa tu haønh ñaày ñuû saùu phaùp Ba-la- maät-ña vaø voâ löôïng, voâ bieân caùc Phaät phaùp khaùc; do nguyeân nhaân naøy neân ma deã sai khieán. Caùc Boà-taùt naøy khoâng theå bieát roõ haønh töôùng cuûa boán ma, do nguyeân nhaân naøy laøm cho ma deã sai khieán. Caùc Boà-taùt naøy khoâng theå bieát roõ naêm thuû uaån... cuõng khoâng bieát roõ veà voâ löôïng phaùp moân khaùc. Cuõng chaúng bieát roõ thaät töôùng caùc phaùp, danh töï, höõu tình; do nguyeân nhaân naøy laøm cho ma ñöôïc deã daøng söû duïng phöông tieän, hoùa laøm voâ soá hình töôïng, baûo Boà-taùt raèng: –Söï tu haønh cuûa baïn haïnh nguyeän ñaõ vieân maõn, seõ ñaéc quaû vò Giaùc ngoä cao toät, khi baïn thaønh Phaät seõ ñaït coâng ñöùc, danh hieäu nhö vaäy. Nghóa laø aùc ma kia bieát Boà-taùt naøy luoân luoân suy nghó, öôùc nguyeän: “Khi ta thaønh Phaät seõ ñöôïc coâng ñöùc danh hieäu nhö vaäy”; theo söï öôùc nguyeän ñoù maø ma thoï kyù cho Boà-taùt ñoù.

Khi Boà-taùt naøy xa lìa Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, phöông tieän thieän xaûo, nghe ma thoï kyù neân suy nghó raèng: “Laï thay! Ngöôøi naøy thoï kyù cho ta seõ thaønh Phaät vôùi coâng ñöùc danh hieäu cuøng töông öng vôùi öôùc nguyeän töø laâu cuûa ta. Do ñaây neân bieát, chö Phaät quaù khöù chaéc chaén ñaõ thoï kyù cho ta thaønh ñaïi Boà-ñeà. Ta ñoái vôùi quaû vò Giaùc ngoä cao toät nhaát ñònh seõ ñaït ñöôïc, khoâng coøn thoaùi lui. Khi ta thaønh Phaät nhaát ñònh seõ ñöôïc coâng ñöùc vaø danh hieäu toân quyù nhö vaäy.” Caùc Boà-taùt naøy, nhö vaäy ñaõ bò aùc ma hoaëc quyeán thuoäc cuûa ma, hoaëc caùc Sa-moân do ma hoùa ra... khoáng cheá, thoï kyù ñôøi sau seõ thaønh Phaät, vôùi danh hieäu nhö vaäy, nhö vaäy... thì kieâu maïn caøng taêng vaø nghó: “Ta ñôøi vò lai chaéc chaén seõ thaønh Phaät, ñaït ñöôïc coâng ñöùc danh hieäu nhö vaäy. Caùc Boà-taùt khaùc khoâng theå baèng ta.” Thieän Hieän neân bieát, nhö Ta ñaõ noùi, caùc töôùng haønh traïng cuûa ñòa vò khoâng thoaùi chuyeån; caùc Boà-taùt naøy ñeàu chöa thaønh töïu, chæ nghe ma noùi thaønh Phaät vôùi danh

hieäu hö doái, lieàn sinh kieâu maïn, khinh mieät, cheâ bai caùc Boà-taùt khaùc. Do nguyeân nhaân naøy, maø caùc Boà-taùt naøy xa lìa quaû vò Giaùc ngoä cao toät; caùc Boà-taùt naøy xa lìa phöông tieän thieän xaûo cuûa Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña; lìa boû baïn laønh, bò baïn aùc khoáng cheá neân phaûi rôi vaøo ñòa vò Thanh vaên, hoaëc Ñoäc giaùc. Thieän Hieän neân bieát, caùc Boà-taùt naøy neáu ñoái vôùi thaân naøy, maø trôû laïi chaùnh nieäm, chí thaønh saùm hoái loãi laàm, lìa boû taâm kieâu maïn, gaàn guõi cuùng döôøng baïn laønh chaân tònh, thì ngöôøi ñoù duø luaân hoài trong sinh töû nhieàu ñôøi, nhöng cuoái cuøng laïi nöông theo Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa, laàn löôït tu hoïc seõ chöùng quaû vò Giaùc ngoä cao toät. Thieän Hieän neân bieát, caùc Boà-taùt naøy neáu ñoái vôùi thaân naøy maø chaúng coù ñöôïc chaùnh nieäm, chaúng theå saùm hoái loãi laàm, chaúng lìa boû taâm kieâu maïn, chaúng öa nöông gaàn baïn laønh chaân tònh, thì nhöõng Boà-taùt ñoù, nhaát ñònh luaân hoài trong sinh töû nhieàu ñôøi, sau duø coù tinh taán tu taäp caùc thieän nghieäp nhöng vaãn rôi vaøo ñòa vò Thanh vaên, hoaëc Ñoäc giaùc. Ví nhö Bí-soâ caàu quaû Thanh vaên. Ñoái vôùi boán toäi troïng, neáu phaïm moät toäi naøo thì lieàn chaúng phaûi laø Sa-moân, chaúng phaûi laø ñeä töû cuûa Ñöùc Thích-ca. Ngöôøi ñoù ngay hieän taïi nhaát ñònh chaúng theå ñaéc quaû Döï löu...; Boà-taùt maø voïng chaáp hö danh cuõng nhö vaäy, chæ nghe ma noùi thaønh Phaät vôùi danh suoâng lieàn sinh taâm kieâu maïn, khinh mieät, cheâ bai caùc chuùng Boà-taùt khaùc. Neân bieát, toäi naøy naëng hôn toäi Bí-soâ kia huûy phaïm boán toäi troïng gaáp voâ soá laàn. Ñeå vieäc Bí-soâ phaïm boán toäi troïng qua moät beân. Toäi cuûa Boà-taùt naøy hôn naêm toäi voâ giaùn cuõng gaáp voâ löôïng laàn. Vì sao? Vì caùc Boà-taùt naøy, thaät söï chaúng thaønh töïu caùc coâng ñöùc thuø thaéng, nghe aùc ma noùi veà vieäc thaønh Phaät vaø danh töï hö doái, lieàn kieâu maïn, khinh cheâ caùc Boà-taùt khaùc. Do ñoù neân toäi naøy hôn naêm toäi voâ giaùn gaáp voâ löôïng laàn. Do ñaây neân bieát, neáu caùc Boà-taùt muoán chöùng quaû vò Giaùc ngoä cao toät thì neân kheùo bieát roõ veà söï thoï kyù vôùi danh hieäu hö doái, laø vieäc laøm vi teá cuûa ma. Laïi nöõa Thieän Hieän, coù caùc Boà-taùt tu haïnh xa lìa; nghóa laø ôû aån nôi nuùi röøng, ñaàm laày, ñoàng troáng hoang vu, ôû A-lan-nhaõ, ngoài yeân tònh tö duy. Baáy giôø aùc ma ñi ñeán choã Boà-taùt ñoù, cung kính khen ngôïi coâng ñöùc xa lìa vaø noùi theá naøy: –Laønh thay, Ñaïi só! Ñaõ sieâng naêng tu haïnh chaân thaät xa lìa nhö vaäy. Haïnh xa lìa naøy taát caû caùc Ñöùc Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Ñaúng Giaùc ñeàu khen ngôïi, Thieân ñeá Thích... vaø caùc chö Thieân, Thaàn tieân ñeàu cuøng nhau baûo veä, cuùng döôøng; toân troïng neân phaûi ôû luoân nôi ñaây, chôù ñi nôi khaùc. Thieän Hieän neân bieát, Ta khoâng khen ngôïi caùc chuùng Boà-taùt thöôøng öa thích tòch tónh, ôû A-lan-nhaõ, hoaëc ôû nuùi röøng, ñaàm laày, ñoàng troáng hoang vu, ngoài yeân tònh tö duy,

tu haïnh xa lìa. Khi aáy Thieän Hieän baïch Phaät: –Kính baïch Theá Toân, caùc chuùng Boà-taùt neân tu taäp nhöõng haïnh chaân thaät xa lìa nhö theá naøo maø Phaät Theá Toân nay daïy raèng: “Ta chaúng khen ngôïi caùc chuùng Boà-taùt thöôøng öa tòch tónh ôû A-lan-nhaõ, hoaëc ôû nuùi röøng ñoàng troáng, ngoài yeân tònh tö duy, tu haïnh xa lìa?” Phaät baûo Thieän Hieän: –Neáu caùc Boà-taùt hoaëc ôû choã

nuùi röøng, ñaàm laày, ñoàng troáng hoang vu, hoaëc ôû thaønh aáp, xoùm laøng, phoá thò, choã huyeân naùo taïp nhaïp nhöng luoân xa lìa phieàn naõo aùc nghieäp vaø caùc yù nghó cuûa Thanh vaên, Ñoäc giaùc; thöïc haønh saâu xa Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, vôùi phöông tieän thieän xaûo vaø tu caùc coâng ñöùc thuø thaéng khaùc, thì ñaáy goïi laø Boà-taùt tu haïnh chaân thaät xa lìa. Haïnh xa lìa naøy, taát caû caùc Ñöùc Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Ñaúng Giaùc ñoàng khen ngôïi; chö Phaät Theá Toân ñeàu cho pheùp; caùc chuùng Boà-taùt thöôøng neân tu hoïc. Nhieàu ngaøy hay ñeâm phaûi chaùnh tö duy, tinh taán tu haønh phaùp xa lìa naøy. Ñaáy môùi goïi laø Boà-taùt tu haïnh xa lìa; haïnh xa lìa naøy khoâng xen laãn yù nghó cuûa Thanh vaên, Ñoäc giaùc, khoâng xen laãn taát caû phieàn naõo aùc nghieäp; xa lìa caùc söï huyeân naùo taïp nhaïp, laøm cho roát raùo thanh tònh, khieán caùc Boà-taùt mau chöùng quaû vò Giaùc ngoä cao toät, coù theå cöùu ñoä caùc höõu tình cuøng taän ñôøi vò lai. Thieän Hieän neân bieát, ngöôøi ôû aån choán nuùi röøng, ñaàm laày, ñoàng troáng hoang vu; boû ñoà naèm toát, ngoài yeân tònh tö duy maø ñöôïc ma khen ngôïi thì chaúng phaûi laø haïnh chaân thaät xa lìa cuûa caùc Boà-taùt. Vì sao? Vì haïnh xa lìa ñoù coøn coù huyeân naùo taïp nhaïp; nghóa laø Boà- taùt coøn xen laãn phieàn naõo aùc nghieäp, hoaëc xen laãn yù nghó cuûa Thanh vaên, Ñoäc giaùc; neân ñoái vôùi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa, phöông tieän thieän xaûo khoâng theå tinh taán laõnh thoï tu hoïc, neân khoâng theå vieân maõn trí Nhaát thieát trí. Thieän Hieän neân bieát, coù caùc Boà-taùt, maëc daàu öa tu haønh phaùp haïnh xa lìa, ñöôïc ma khen ngôïi, sinh ra kieâu maïn, taâm chaúng thanh tònh, cheâ bai, khinh mieät caùc chuùng Ñaïi Boà-taùt khaùc; nghóa laø coù chuùng Ñaïi Boà-taùt tuy ôû thaønh aáp, xoùm laøng, phoá thò nhöng taâm thanh tònh, khoâng xen laãn caùc thöù phieàn naõo aùc nghieäp vaø caùc yù nghó Thanh vaên, Ñoäc giaùc; tinh taán tu taäp Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña vaø voâ löôïng phaùp phaàn Boà-ñeà khaùc, ñem laïi söï thaønh töïu cho höõu tình, laøm nghieâm tònh coõi Phaät; tuy ôû choã oàn aøo naùo nhieät, maø taâm vaãn vaéng laëng; thöôøng öa thích tu taäp haïnh chaân thaät xa lìa; chuùng Ñaïi Boà-taùt chaân tònh naøy bò caùc Boà-taùt ñöôïc ma khen ngôïi treân sinh taâm kieâu maïn, khinh mieät, cheâ bai, huûy baùng, laêng nhuïc. Thieän Hieän neân bieát, caùc Boà-taùt naøy vì xa lìa phöông tieän thieän xaûo cuûa Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña neân maëc daàu ôû ñoàng khoâng moâng quaïnh, caùch traêm do-tuaàn, trong ñoù tuyeät nhieân khoâng coù caùc loaøi caàm thuù, raén rít, boø caïp ñoäc haïi vaø giaëc cöôùp hung aùc, chæ coù quyû thaàn, La-saùt-baø,... qua laïi trong ñoù. Ngöôøi kia ôû xöù A-lan-nhaõ nhö vaäy, daàu traûi qua moät naêm, naêm naêm, möôøi naêm cho ñeán traêm ngaøn vaïn öùc hoaëc hôn soá naøy ñeå tu haïnh xa lìa nhöng chaúng bieát roõ haïnh xa lìa chaân thaät laø gì! Ngöôïc laïi coù caùc Boà-taùt tuy ôû choã oàn aøo naùo ñoäng maø taâm laïi vaéng laëng, xa lìa ñöôïc caùc thöù phieàn naõo aùc nghieäp vaø caùc yù töôûng Thanh vaên, Ñoäc giaùc, phaùt taâm höôùng thaúng ñeán quaû vò Giaùc ngoä cao toät. Thieän Hieän neân bieát, caùc Boà-taùt naøy tuy ôû choán ñoàng khoâng moâng quaïnh, traûi qua thôøi gian laâu daøi nhöng bò xen laãn yù nghó Thanh vaên, Ñoäc giaùc; neân ñoái vôùi hai ñòa aáy sinh ra ñaém tröôùc, roài nöông vaøo phaùp hai ñòa kia maø tu haïnh xa lìa, roài laïi ñaém nhieãm vaøo haïnh naøy.

Boà-taùt ñoù tuy tu haïnh xa lìa nhö vaäy nhöng chaúng ñöôïc goïi laø thuaän vôùi taâm cuûa chö Phaät. Thieän Hieän neân bieát, haïnh xa lìa chaân thaät cuûa caùc chuùng Boà-taùt ñöôïc Ta khen ngôïi, thì caùc Boà-taùt naøy ñeàu chöa thaønh töïu; trong haïnh xa lìa chaân thaät caùc Boà-taùt naøy cuõng khoâng thaáy coù haønh töôùng gioáng nhau. Vì sao? Vì Boà-taùt naøy ñoái vôùi haïnh xa lìa chaân thaät chaúng sinh öa thích; chæ öa sieâng tu haïnh xa lìa suoâng cuûa Thanh vaên, Ñoäc giaùc. Thieän Hieän neân bieát, caùc Boà-taùt naøy khi tu haïnh khoâng xa lìa chaân tònh, ma seõ ñeán giöõa khoâng trung vui möøng, khen ngôïi, baûo raèng: –Laønh thay, laønh thay, Ñaïi só! Caùc ngaøi ñaõ sieâng tu haïnh xa lìa chaân thaät. Haïnh xa lìa naøy ñöôïc caùc Ñöùc Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Ñaúng Giaùc khen ngôïi. Caùc ngaøi ñoái vôùi haïnh naøy, neân sieâng naêng tu hoïc, seõ mau chöùng quaû vò Giaùc ngoä cao toät. Thieän Hieän neân bieát, caùc Boà-taùt naøy chaáp tröôùc vaøo söï tu haønh phaùp xa lìa cuûa Nhò thöøa nhö vaäy maø cho laø hôn heát, neân khinh cheâ, mieät thò caùc vò truï nôi Boà-taùt thöøa, tuy ôû choã oàn naùo maø taâm vaéng laëng, thaønh töïu thieän phaùp. Caùc Bí-soâ thöa: –Boà-taùt kia chaúng theå tu haïnh xa lìa, thaân ôû choã oàn naùo, taâm khoâng tòch tónh, khoâng tuøy thuaän theo thieän phaùp. Thieän Hieän neân bieát, caùc Boà-taùt naøy ñoái vôùi caùc Boà-taùt haønh haïnh xa lìa chaân thaät ñöôïc Phaät ñaõ khen ngôïi, thì laïi khinh cheâ, mieät thò; baûo laø ôû choã oàn naùo, taâm chaúng vaéng laëng, khoâng theå sieâng naêng tu haïnh xa lìa chaân thaät. Coøn ñoái vôùi caùc Ñaïi Boà-taùt thöïc haønh theo haïnh xa laùnh choã oàn taïp, maø Ñöùc Nhö Lai khoâng khen ngôïi, thì laïi toân troïng, ngôïi khen, baûo raèng: taâm ngöôøi ñoù vaéng laëng, khoâng oàn naùo, coù theå tu haønh ñuùng ñaén haïnh xa lìa chaân thaät. Thieän Hieän neân bieát, caùc Boà-taùt naøy ñoái vôùi haïng neân gaàn guõi, cung kính cuùng döôøng nhö Ñaáng Theá Toân thì chaúng gaàn guõi, cung kính cuùng döôøng, traùi laïi caøng khinh cheâ, mieät thò; coøn ñoái vôùi haïng phaûi neân xa lìa, chaúng neân gaàn guõi, cung kính cuùng döôøng, nhö baïn aùc, thì laïi gaàn guõi, cung kính cuùng döôøng nhö phuïng thôø Ñaáng Theá Toân. Thieän Hieän neân bieát, caùc Boà-taùt naøy ñaõ xa lìa phöông tieän thieän xaûo cuûa Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, phaùt sinh voâ soá phaân bieät, chaáp tröôùc sai laàm. Vì sao? Vì Boà-taùt naøy nghó raèng: “Söï tu hoïc cuûa ta laø xa lìa, chaân thaät neân ñöôïc phi nhaân khen ngôïi, uûng hoä. Coøn keû ôû thaønh aáp, thaân taâm roái loaïn, ai maø hoä nieäm, khen ngôïi, kính troïng?” Caùc Boà-taùt naøy, do nhaân duyeân nhö vaäy, neân taâm nhieàu kieâu maïn, khinh cheâ, mieät thò caùc Boà-taùt khaùc; phieàn naõo aùc nghieäp ngaøy caøng taêng theâm maõi. Thieän Hieän neân bieát, caùc Boà-taùt naøy ñoái vôùi caùc Boà-taùt khaùc laø boïn Chieân-ñoà-la laøm oâ ueá chuùng Ñaïi Boà-taùt. Maëc daàu hình töôùng gioáng nhö Ñaïi Boà-taùt nhöng laø keû giaëc lôùn treân trôøi, trong loaøi ngöôøi; doái gaït Trôøi, Ngöôøi, A-toá-laïc..., thaân tuy maëc phaùp y cuûa Sa-moân nhöng taâm thöôøng oâm aáp yù thích cuûa keû giaëc. Nhöõng ngöôøi phaùt taâm Boà-taùt thöøa thì chaúng neân gaàn guõi, cung kính, cuùng döôøng, toân troïng, ngôïi khen keû aùc nhö theá. Vì sao? Vì boïn ngöôøi naøy oâm loøng taêng thöôïng maïn, beà ngoaøi thì gioáng Boà-taùt nhöng beân trong laïi nhieàu phieàn naõo. Theá neân naøy Thieän Hieän,

neáu Ñaïi Boà-taùt chaân thaät thì khoâng boû trí Nhaát thieát trí, khoâng boû quaû vò Giaùc ngoä cao toät; heát loøng mong caàu trí Nhaát thieát trí, muoán ñaéc quaû vò Giaùc ngoä cao toät, laøm lôïi ích an vui cho khaép taát caû caùc loaøi höõu tình; cuõng chaúng neân gaàn guõi, cung kính, cuùng döôøng, toân troïng, ngôïi khen ngöôøi aùc nhö theá. Thieän Hieän neân bieát, caùc Ñaïi Boà-taùt naøy thöôøng neân tinh taán tu taäp söï nghieäp cho

mình ñeå nhaøm chaùn sinh töû, chaúng ñaém ba coõi; coøn ñoái vôùi haïng ngöôøi Chieân-ñoà-la aùc taëc kia phaûi neân phaùt taâm Töø, Bi, Hyû, Xaû. Neân nghó: "Ta chaúng neân phaùt khôûi toäi loãi nhö keû aùc kia; giaû söû luùc phaûi thaát nieäm, taïm khôûi leân nhö hoï, lieàn neân tænh giaùc mau laøm cho töø dieät." Vaäy neân Thieän Hieän, caùc Ñaïi Boà-taùt naøy muoán chöùng quaû vò Giaùc ngoä cao toät phaûi tænh giaùc hoaøn toaøn veà vieäc cuûa caùc aùc ma, neân sieâng naêng tinh taán xa lìa, töø dieät toäi loãi nhö Boà-taùt kia ñaõ taïo, sieâng naêng caàu quaû vò Giaùc ngoä cao toät. Thieän Hieän neân bieát, ngöôøi hoïc nhö vaäy, chính ñoù laø Boà-taùt vôùiø phöông tieän thieän xaûo, nhö thaät tænh giaùc veà caùc vieäc cuûa aùc ma.

Nguồn: Giảng Sư (giangsu.io.vn) — văn bản trích từ kho sách cổ và kinh điển.